

# BELLPUIIG



ARTA



24 OCTUBRE 1981

Nº 23 -IV EPOCA ANY XXII-

REVISTA QUINCENAL



Composició: Climent i J. Pastor

## SUMARI

...EDITORIAL: La catequesi.....Col.laboracions  
...Futbol....Tenis.....Noticiari.....  
...LA NOVA ORDENACIO DE L'E. G. B.: CICLE INICIAL

Ha arribat la tardor. Encara que, enguany, sembla més que arriba l'estiu... Però la naturalesa segueix el seu camí. Tira les fulles i s'adorm per passar l'hivern i renàixer la primavera.

Potser alguns ho creuran. Però no. Si la Catequesi fos una moda, podríem dir que aquesta moda fa molts anys que s'usa: des de que Jesús va dir a un grupat d'amics seus: "anau i ensenyau a la gent lo que vos he dit des d'aquest moment la Catequesi serà dins l'Església el procés normal que haurà de seguir tota persona per esser batiada i poder-se anomenar cristiana.

Fa molts anys, els primers segles del cristianisme, quan batiar-se i, en conseqüència, entrar a formar part de l'Església, no era encara una costum, una imposició social o una festa més, sinó que era una decisió lliure i compromesa, presa amb responsabilitat, s'exigia als qui es preparaven per a rebre el Baptisme un llarguíssim temps de Catequesi. Esser cristià, esser batiat era massa important com per donar-ho al primer que ho demanava. Calia un esforç que durava anys per anar assimilant les ensenyances de Jesús i s'havia de demostrar que la pròpia vida mitjançant un canvi i una conversió, anava assumint el missatge de Jesús. Solament després d'aquest procés, el catecúmen que s'havia preparat, estava en disposició de rebre el Baptisme i entrar així en l'Església.

Passaren els anys i les coses anaren canviant. Es va anar donant més importància al número (esser molts) que a la qualitat (esser bons encara que pocs). L'Església va guanyar en quantitat, però va perdre en autenticitat, serietat i compromís. I avui ens trobam que el procés antic: escoltar la Paraula-conversió-baptisme s'ha capgirat totalment. Avui començam per batiar o administrar sacraments y després -i això ja depèn de la disposició de cadascú- a lo millor es pot arribar a escoltar la Paraula i convertir-se. O sia, avui començam la casa per les teulades.

La Catequesi per un que vol creure és tan necessària com l'aire que respira. Sense Catequesi no té sentit rebre el sagrament. Més

encara, rebre el sagrament sense una preparació, una disposició i una fe que sigui a la vegada compromís, és fer del sagrament un objecte de consum.

I per desgràcia, avui molts de cristians som consumidors de sacraments, però no arriba a noltros, mitjançant un canvi i una conversió, la força i la vida de Déu.

No fa molts de dies que un bon grupat d'al·lots de la 2ª etapa d'EGB. varen decidir ells mateixos i pensam que sense massa pressions, seguir el camí de Catequesi començat anys enrera, ajudats per un grup de joves que s'esforça per acompanyar-los en aquest creixement. Es aquest un fet encoratjador, com molts altres que ara no deim, i que reflexen que hi ha ganes de caminar.

Aquesta darrera setmana pràcticament tots els pares d'alumnes de EGB del nostre poble hauran tengut l'oportunitat que ofereix la comunitat cristiana d'inscriure els seus fills a la Catequesi, o sia, hauran pogut decidir amb tota llibertat, si volen que els seus fills comencin o continuïn aquest camí que duu a un coneixement més gran de Jesús i a un voler conformar la pròpia vida amb les seves ensenyances. Ara bé, que pensin els pares que aquest camí quedarà aturat si l'infant no pot comprovar dins la seva família i dins els qui més l'influeixen, les actituds cristianes que ell beu a la Catequesi. Sense la participació activa i vital dels pares la Catequesi no serveix de res. Es fer retxes dins l'aigua.

Aleshores, podríem afirmar que la Catequesi no és just cosa per infants, sinó que és per a tots. Tots necessitam escoltar, compartir i comunicar-nos la Paraula de Jesús, per poder-li esser més feels. Això és la Catequesi d'Adults: el procés que seguim els més grans-començant pels mateixos capellans-de cara a anar deixant la nostra fe d'infants que encara ens marca i anar conseguint juntament amb els altres, conèixer i viure a l'estil de Jesús.

Solament una comunitat que es deixa catequitzar a sí mateixa, té capacitat per poder catequitzar els seus infants. Solament un poble o un grup que es deixa amarar per la Paraula està en condicions de celebrar els Sagraments. Si no és així, el baptisme i la Primera Comunió, el matrimoni i tots els altres sacraments seran una excusa per fer festa però, cristianament, no seran més que una pura comèdia. I per aquí no hi podem passar.

L'equip parroquial

**BELLPUIG**

REVISTA QUINCENAL

Nº 23 IV EPOCA 24 OCTUBRE 1981

Director: Rafel Umbert i Sureda.

CONSELL DE REDACCIÓ:

Miquel Mirey, Antoni Gili, Jaume Mayol, Climent Obrador, Joan Pastor, Xerafi Guiscafrè, Guillem Artigues, i Guillem Bisquerra (administrador).

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ

SANT SALVADOR, 2 Telf. 56 20 20, ARTA

IMPRES EN OFFSET PROPI

AQUESTS DIES HA SUCCEIT, S'HA DIT...

**RECOGIDA DE BASURAS.**- Nos cuenta un vecino, que como tal paga religiosamente sus impuestos, le avisaron del Ayuntamiento para que pagara el servicio de recogida de basuras, correspondiente a una dependencia o taller de su propiedad, servicio que no había sido satisfecho en su día y, por consiguiente se le exigía el pago del recargo legal. Este recibo no figuraba a nombre del propietario, sino al del anterior. Y no entendía ni entiende el pobre señor, que como es posible que a él, que acude puntualmente a satisfacer sus impuestos, tasas, arbitrios y demás, preguntando siempre en las dependencias municipales se le saquen todos sus recibos, como era posible que ahora se le quisiera cobrar recargo por no haber ido a pagar en su día. El tal señor, que se negó a pagar dicho recargo, nos decía también que cuando les preguntó si se llevarían la basura de su taller, le contestaron negativamente, en el sentido de que los residuos o desperdicios del mismo, no pueden entregarse a tal Servicio. Entonces -se pregunta el afectado- ¿como pueden exigirme el pago de un servicio que no pueden hacerme?.- Ah!

**PERE PUJOL.**- Ecos de una exposición.- Del éxito obtenido en su última muestra ya nos hicimos eco en nuestro anterior número. A propósito de la misma, nos ruega el interesado hagamos llegar su agradecimiento a todo el pueblo, por la excelente acogida dispensada. Agradeci-

miento que hace extensivo muy particularmente a la empresa "Mármoles Artá" por la ayuda que le han prestado y sin la cual, no hubiera sido posible el llevar a cabo muchos de los trabajos presentados por el artista. En relación a dicha exposición, queremos también dejar constancia de ciertas anécdotas ocurridas a lo largo de los días en que estuvo abierta al público. Resulta que algunas gentes lloraron a lágrima viva al ver aquellos personajes allí representados, familiares, amigos conocidos. También se dió el caso de algunas personas que fueron al artista para darle una propina, ya que para esta muestra -comentaban- debería poner taquilla y pagar. Como es natural no se aceptó dicha propina. Y siguiendo con Pere Pujol, que ahora está de moda - el periódico U. Hora de Menorca le dedicó parte de la primera página- digamos que en estos días ha inaugurado una nueva muestra en Ciutadella.

**UNA "MAREA" CON AUTENTICO SABOR AMERICANO.**- Pues menos mal que aquí las peligrosas y temidas mareas negras, no nos han llegado todavía.

Pero, en la noche del día 10 y a lo largo de todo el día 11, varios puntos de la costa "artanenca" se vieron invadidos por una extraña "marea" en forma de miles de paquetes de los famosos cigarrillos "con auténtico sabor americano". Según parece, una embarcación que navegaba cerca de nuestras costas y con un importante cargamento de tabaco rubio de

contrabando, al verse sorprendida por la Guardia Civil y la lancha del Servicio de Vigilancia de la Marina, optó por "aligerar" carga arrojándola al mar, emprendiendo veloz huida. Las corrientes se encargaron de acercar los bultos a diversos puntos de nuestra costa y muchos "voluntarios" se aprestaron a "limpiar" las aguas de tan cancerígena materia.

Por su parte, fuerzas de la Guardia Civil recogieron la gran mayoría del tabaco encontrado. La lancha y sus ocupantes, no pudieron ser aprendidos por la embarcación de Marina.

**TALAIOT DE SES PAISSES.**- Es en verdad deprimente, el lamentable estado en que se encuentra el Talaiot de Ses Païsses. Los hierbajos que crecen por todos lados, derrumbamiento de parte de lo excavado. Las excavaciones clandestinas de algún desaprensivo y la sensación de abandono, son las notas predominantes de este importante monumento prehistórico que, de no mediar solución urgente, en poco tiempo quedará reducido a la nada. Parece ser que el Ayuntamiento no puede intervenir en su adecentamiento ya que es Patrimonio de Bellas Artes, pero lo cierto es que de una forma u otra debe buscarse rápida solución antes de que sea demasiado tarde.

(pasa pág. 6)

# LA NOVA ORIENTACIO DE L'E.G.B.: CICLE INICIAL

Acaba de començar un nou curs i molts dels pares que teniu fills que fan primer o segon curs d'E.G.B. haureu sentit a dir que a partir d'enguany les coses canvien: que ja no es diu primer i segon d'E.G.B.; que ja no és tan important que en començar l'escolarització obligatòria els al.lots sàpiguen un parell de cartilles, etc.

Però, què ha passat en realitat? Què faran de diferent a l'escola els nins i nines? Intemtem d'aclarir-ho una mica.

En primer lloc cal situar la implantació del Cicle Inicial no com a una reforma aïlla da sinó com a part d'una nova ordenació de l'Educació General Bàsica, conseqüència de l'experiència de l'aplicació de la Llei General d'Educació i de les transformacions del país.

Antiga ordenació		Nova ordenació
1er. EGB		Cicle Inicial 1er. EGB
2on. EGB	Primera	2on. EGB
3er. EGB		Cicle Mig 3er. EGB
4art. EGB	etapa	4art. EGB
5é. EGB		5é. EGB
6é. EGB		Cicle Superior 6é. EGB
7é. EGB	Segona	7é. EGB
8é. EGB	etapa	8é. EGB

Cada cicle suposa la integració de varis cursos amb característiques semblants i una unitat d'organització, programació i metodologia en base a les característiques de las edats que engloba.

Per què d'un Cicle Inicial que engloba els antics primer i segon d'E.G.B.?

Des del punt de vista psicològic en el període que va dels 6 als 8 anys es produeixen en l'infant canvis importants en els aspectes intel.lectuals, afectius i socials: comencen les deduccions a partir de casos concrets; és capaç de cercar explicacions de les coses que observa; es dóna un intens desenvolupament de les relacions amb els companys; pren part en jocs col.lectius i se somet a regles;...

Des del punt de vista pedagògic és el període en que l'alumne inicia i consolida a un nivell elemental l'aprenentatge de la lectura i l'escriptura; perfecciona i amplia l'expressió oral; adquireix els conceptes matemàtics fonamentals; organitza el coneixement del medi;...

Quins són alguns dels trets més ressenyables del Cicle Inicial?

A) Organització: La integració en un cicle

del primer i segon curs d'E.G.B. suposa pel professor la programació del treball sabent que disposa de dos cursos escolars per aconseguir els objectius bàsics del cicle i que, si algun alumne no les ha assolit pot quedar un any més en el mateix; i pels alumnes que no es veuran pressionats des de la seva entrada a l'escola a realitzar uns aprenentatges pels quals és possible que no estiguin madurs.

B) Continguts: D'unes orientacions purament indicatives es passa a establir els següents mínims obligatoris:

## LENGUA CASTELLANA

Bloque temático 1: *Comprensión y expresión oral*

Utilización activa del vocabulario básico del ciclo. Comprender exposiciones orales. Narrar, describir y explicar oralmente sus ideas y observaciones sobre temas adecuados a su nivel, fomentando su capacidad de diálogo. Aprender y recitar algunas poesías; dramatización.

Bloque temático 2: *Lectura*

Dominar la técnica lectora. Leer con expresión adecuada un mínimo de 60 palabras por minuto. Contar lo leído emitiendo su propio juicio.

Bloque temático 3: *Escritura*

dominio de los grafismos propios de mayúsculas y minúsculas y disposición armónica del escrito sobre el papel. Escribir correctamente las palabras del vocabulario usual y el propio del ciclo. Aplicar la ortografía natural y algunas reglas sencillas. Hacer composiciones sencillas sobre temas sugeridos o de libre elección.

## MATEMATICAS

Bloque temático 1: *Conjuntos y correspondencias*

Operar con objetos de uso común: Clasificar, seriar y efectuar transformaciones.

Realizar la unión e intersección de conjuntos y utilizar los símbolos respectivos.

Realizar correspondencias según criterios dados y descubrir otras en su mundo circundante.

Bloque temático 2: *Numeración*

Asimilar y utilizar adecuadamente el concepto de número como



signo que expresa cantidad y orden. Sistema de numeración decimal. Leer y escribir del 1 al 1.000. Contar progresiva y regresivamente. Sistema de numeración en base 2.

Bloque temático 3: *Operaciones*

Comprender y automatizar la adición y la sustracción con números de tres cifras. Problemas de adición y sustracción.

Iniciación al concepto y mecánica de la multiplicación y división. Problemas. Cálculo mental y rápido de sumas, restas, multiplicaciones y divisiones.

Bloque temático 4: *Medida*

Experiencias de medida. Medir longitudes, capacidades y pesos, mediante unidades naturales y convencionales (metro, decímetro, centímetro, kilo y litro). Conocer y utilizar las principales unidades de tiempo.

Bloque temático 5: *Geometría y Topología*

(passa plana 7)

# A LA MORT D'UN INFANT

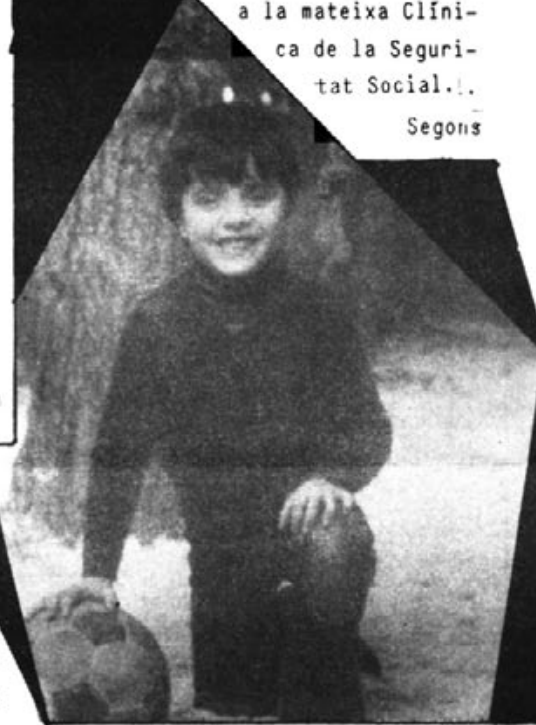
## O P I N I O

CANT A LA FAMILIA D'EN PAU  
 Flor que abans d'obrir-se  
 fou tallada, sens remei,  
 el Sement que féu la planta  
 la demana al seu servei.  
 La planta quedà mustia  
 ja havia perdut en vida  
 dos rebrols i la ferida  
 l'han deixat d'amor espriva.  
 La flor ja mig oberta  
 perd la força per moments,  
 dos capolls que encara pujen  
 xopen sens trobar aliments.  
 L'arrel que la sustenta  
 cerca ajuda a tots els vents,  
 la terra, la mà amiga  
 li da alè dins el turment.  
 La plata reverdida  
 per la saba dels tresors,  
 es la font que li da joia  
 i color a les polides flors.  
 La flor que s'ha marcida  
 contempla tota gojosa,  
 la Pau i l'alegria  
 de la planta més formosa.

Jaume Cabrer Fito (8-10-81)

El dia sis d'octubre, morí a Ciutat, el nin de 8 anys, Pau Piris Obrador. Aquest infant havia caigut dies abans, concretament el dia 2, mentres jugava al pati del Col·legi, el temps del "recreo". A resultes de la caiguda es rompé el colze i es fer necessària l'intervenció quirúrgica, que es realitza a Son Dureta a on queda internat. Encara que l'operació fou un èxit, el nin, amb sorpresa de tots, morí pocs dies després, com hem dit, a la mateixa Clínica de la Seguritat Social.

Segons



### Y VOLO HACIA EL CIELO

A Pablo Piris y Antonia Obrador, que han perdido un hijo y han ganado un ángel.

Solo el susurro de la brisa mañanera rompía el silencio de aquel amanecer que presentíase radiante y luminoso. Apuntaba el alba, cuando Dios llamaba a vuestro Pablito, para engrosar su corte de ángeles, arcángeles y serafines.

El ángel voló hacía el Cielo. Y aquí, desde entonces, en los limpios y puros corazones de los niños, ondea un invisible crespón negro.

Qué maravilloso debe ser el Cielo, si allí están los mejores... los buenos... los justos... y los niños!

Y aquí, en este purgatorio de desdichas y miserias, sumidos en un vacío descorazonador, en una soledad agobiante, quedais unos padres tristes, desolados, angustiados, pero ejemplares en entereza y humanidad, resignados, sumisos, ante la voluntad de Dios. Las palabras de Job acuden a mi mente: "El Señor me lo dio todo, el Señor me lo ha quitado".

Los designios de Dios son inescrutables.

En las largas noches de insomnio, cuando el tiempo se remansa y las penas parecen más penas y los recuerdos y nostalgias se agrandan, buscad consuelo en la solidaridad de tantos corazones acongojados, que laten al unísono de los vuestros, compartiendo dolor, soledad y angustia. Buscad la esperanza en vuestros hijos aún adolescentes y que mañana serán hombres. Y estas luctuosas tinieblas que hoy ensombrecen vuestra noche, se irán disipando, abriéndose a una prometedora alborada, presagio de un más alegre despertar.

Hoy llorais la muerte de un hijo. En el Cielo tres ángeles velan por vosotros.

J.C.F.

el relat que ens han fet els seus pares, no duptam en afirmar que existeixen indicis clars de manca d'atenció i possibilitats de negligències, que em qualsevol cas creim de tota necessitat siguin aclarides.

Preguntes que tots nosaltres ens hem fet i repetit ¿com és possible que es produeixin aquests fets?. I de qué ha mort aquest infant?. Ha tingut l'assistència necessària?. Hi ha hagut manca d'atencions, de responsabilitat, d'humanitat?. Qué ha passat?, en una paraula. La gent es sent impotent, aplanaada, trepitjada i el crit d'indignació es deixar sentir amb força.

(Hi heura cap Organisme, cap Autoritat, cap President o cap Director de tots quants presideixen o governen que sàpiquen, vulguin o es dignin a contestar aquestes preguntes?.

Per la nostra part, desgraciadament no les podem contestar. Ara bé, volem, demanam, exigim que aquest cas, paregut a molts d'altres com ens diuen, no es quedi amagat davall un caramull de papers, en pòlices, per triplicat i amb un final "que Dios guarde...". No. Així es perdrà o ens retornarà amb un "no procede".

Es l'hora de que tots pensem una mica i ens adonem compte de que avui o demà, en qualsevol moment, també tendrem un fill, un pare, una mare, un germà o un amic que haurà d'ingressar a aquesta o pareguda clínica de la Seguritat Social i que el que ahir va sofrir aquesta família, demà ens pot tocar a qualsevol de nosaltres.

I això és el que s'ha d'evitar. Els pares d'en Pau ens ho deien "Al manco voldriem, ja que el nin no tornarà a casa, que aquesta mort servesqui per evitar-ne d'altres. Seria un consol dins el nostre dolor".

En Pau ens espera al Cel.



## TONADA D'ES FER OLI

Com hem fet altres vegades a aquestes pàgines de BELLPUIG transcrivim avui la TONADA D'ES FER OLI que abans cantaven els nostres tafoners durant la tardor. La transcrivim per tal de salvar-la d'un oblit imperdonable.

Ens va cantar aquesta tonada En JAUME GINARD GENOVARD (a) Butler i en féu la transcripció musical En MIQUEL FUSTER, Director de la Banda de Música local.

La vi-da del ta-fo-ner n'es molt bo-na  
si dor-mi-a, pe-rò de sa mit ja di-a i  
sem-pre va son en-da-rrer i sem-pre va son en-da-  
rrer i sem-pre va son en-da-rrer. La vi-  
da del ta-fo-ner n'es molt bo-na si dor-mi-  
a.

Quan ve sa de-ma-ti-na-da que es gall co-men-  
qa a can-tar i sa pi-la pren  
quin-tar Ha-vors surt sa ve-ri-na-da, Ha-vors  
surt sa ve-ri-na-da, Ha-vors surt sa ve-ri-na-  
da, quan ve sa de-ma-ti-na-da i es gall  
co-men-qa a can-tar.

### NOTICIARI (viene pág. 3)

**AVISO A NAVEGANTES.**— Si algúen toma el autobús de línia Cala Ratjada-Palma, y debe apearse en alguna parada intermedia, procure estar atento ya que corre el peligro de que no se efectue la parada interesada y deba desandar lo andado, y a patita. Nos explicamos: dos niñas de corta edad y otra persona ya mayor, cogen el autobús de línea en Cala Ratjada con el deseo de desplazarse a Artá, a tal fin, adquieren el correspondiente billete. El autobús sale hacia su destino sin que pare en Artá. Aquella persona mayor, que iba algo distraída se da cuenta que se ha rebasado ya nuestra villa y se enfilaba "es Plà des Molinet". Da aviso al chófer quien solícito detiene el vehículo. Se bajan los pasajeros (la persona mayor y las dos niñas pequeñas) quienes, a patita y a pleno sol desandan lo andado.

Parece nos encontramos ante nuevas "deferencias" de

la Empresa, que no contenta con obsequiar a los usuarios con los consabidos "paseos" por el interior de algunas poblaciones, paradas por doquier y transbordos colectivos, ofrece ahora los turísticos y deportivos paseos a pie.

**NORMAS SUBSIDIARIAS.**— Al salir el presente número, habrá finalizado el plazo de exposición al público de las Normas Subsidiarias de nuestro término. Creemos que el Ayuntamiento, ante la importancia de estas normas, cara al futuro de nuestra población, debería haber organizado algunos actos o charlas orientativas, explicando y

dando a conocer detalladamente el contenido y alcance de las mismas, para que cada vecino sepa y conozca claramente su contenido e importancia. Pensamos que habrán sido pocos los que se hayan hecho una verdadera idea de la repercusión de las mismas

Y es que el anunciarlo en el Tablón y en el Boletín Oficial sabe a letra pequeña.

### ECOS

#### NACIMIENTOS.

Día 1 de octubre.— María-Manuela Gil Ossorio. C. Vilanova, 6.

#### DEFUNCIONES.

Día 1 de octubre.— María-Engracia Pérez Mansera, viuda, de 86 años. C. Era Vella, 29.

Día 13.— Antonio Sansaloni Alzina, a) de Sos Sanxos, soltero, de 82 años. C. Recta, 8.

(ve plana 4)

Comprender los términos que determinan situación: "dentro", "fuera", "encima", "debajo", "sobre"... Distinguir líneas poligonales abiertas y cerradas. Identificar y representar líneas (recta, curva), polígonos (triángulos, cuadriláteros, pentágonos). Identificar el cubo, el prisma y la pirámide.

Conocer el entorno físico y comprender la interrelación existente entre el clima, paisaje y seres de la Naturaleza en el ecosistema. Valorar la importancia del sol, del agua y del aire como agentes de vida. Observación de los cambios de la Naturaleza.

Bloque temático 3: *Desarrollo en el medio*

Tomar conciencia de pertenecer a un grupo familiar y a un entorno social (familia, barrio, pueblo, comarca, provincia, región o nacionalidad y Nación).

El juego y el trabajo con los compañeros y amigos.

Participar y responsabilizarse en las actividades de juego y trabajo.

Conocer las instituciones y símbolos más representativos de la localidad. Adquirir y perfeccionar hábitos de educación ciudadana.

Valorar la función social de las personas en la comunidad (trabajo, servicios públicos, medios de comunicación y transporte) y adquirir hábitos de ahorro y buen uso de las cosas que se poseen.

#### EXPERIENCIA SOCIAL Y NATURAL

Bloque temático 1: *Conocimiento de sí mismo*

Conocimiento y cuidado del cuerpo. Identificar y nombrar las partes principales. Adquirir hábitos de higiene y de comportamiento social (alimentación, descanso y limpieza). Poseer conciencia del derecho y el deber, y de la propia capacidad para sentir, pensar y querer.

Bloque temático 2: *Conocimiento del medio*

dels quals s'ha de remarcar com a més important:

::: Es dona gran importància a la comprensió i expressió oral i desapareix l'intent de fer que l'al.lot aprengui nocions gramaticals.

::: La idea de número i quantitat i el sentit de les operacions matemàtiques s'ha de construir a partir de l'observació i manipulació de material concret.

::: En base a la seva experiència, a partir del que veu, del que toca, l'alumne s'ha de conèixer a si mateix i la seva realitat més propera. Lo important és educar la capacitat d'observació i donar els instruments perquè aquesta sigui cada vegada més precisa.

C) Metodologia: Ha d'esser:

::: Global: Ha de partir de la percepció que té l'al.lot de la realitat i no d'uns coneixements ordenats segons els esquemes de la mentalitat adulta.

::: Activa en tant el desenvolupament de l'al.lot es dona a través de les seves experiències en el món que l'enrevolta.

SMOE

Francesca Salvà

#### COMENTARIO: A LA PREFERENTE (viene pág. 8)

Empieza el encuentro y se suceden las oportunidades por parte de los locales, el fruto de este empuje y afán de lucha se demuestra ya en los primeros minutos. Como consecuencia de ello, se saca un libre directo a los 8m. contra la portería visitante y Mascaró con su normal manera y forma, lanza fuerte, bota la pelota ante la línea de gol, la toca el portero pero el efecto y fuerza del chut hacen que se introduzca en la portería, era el uno a cero y las esperanzas volvían en Ses Pesqueres.

El equipo de circunstancias que presentaba el Artá, no fue manco: Ginard, muy seguro; el debutante en el centro de la defensa, Corraliza no dejó tocar pelota a su par, muy

valiente y efectivo, así como su compañero Torres.

Gran labor la realizada por el trío; Ferrer, Mascaró, Suárez, este último en una demarcación no muy acostumbrada en él.

Concretando: seguimos insistiendo que cuando un equipo da todo lo que se siente, es cuando de verdad no pierde los partidos. Seguro que contra el Arenal pasó esta circunstancia.

Siguiendo a lo que deporte se refiere, queremos exponer nuestro total desacuerdo con el arbitraje sufrido por el Escolar en su encuentro contra el Badia. Arbitrajes como aquellos son los que llevan a perder una afición y sobre todo un club. Seguro que no damos la razón a los

jugadores, pero señores... los nervios son los nervios.

Cosa muy seria y del agrado de todo el público fue el minuto de silencio al comienzo del encuentro en memoria del niño Pablo Piris, hecho que fue muy comentado a seguro que por mucha rivalidad existente entre estos dos pueblos desde ahora podremos decir que la rivalidad es deportiva, si así como debe ser: porque al momento de la verdad se comportan como dos pueblos de verdadera hermandad.

Nuestra más sincera felicitación, aunque haya tenido que ser por un hecho que todos sabemos conmocionó a toda la zona.

Artigues

# FUTBOL

## RESULTADOS

### Benjamines:

Villafranca 2- Avance 1  
Avance 7 -Barracar 0

### Alevines:

Cardassar 2 -Avance 0  
Avance 4 -Barracar 1

### Infantiles:

Avance 2-Búger 2  
Avance 2- Escolar 2  
Juv.D.Inca 4- Avance 1

### Juveniles:

Badia 1- Artà 3 (Piris 2, Damià)  
Artà 3- S. Jaime 0 (Rosselló,  
Piris, A. Nadal)

### Aficionados:

Artà 2- Badia 1 (Alzamora,  
Sancho)  
Santanyí 2- Artà 1 (Mestre)

### Peñas:

Bellpuig 6 - Arcs Petra 0  
Bar Toni 1- Bellpuig 2

Los alevines han conocido por fin el sabor de la victoria de una manera concluyente y ante un adversario que en principio parecía muy sólido pero que tuvo que hincar el pie ante la bien montada armadura de este Avance alevín, que con más coraje y el que sepan suplir la fuerza con la velocidad puedan otorgarle tardes de triunfo.

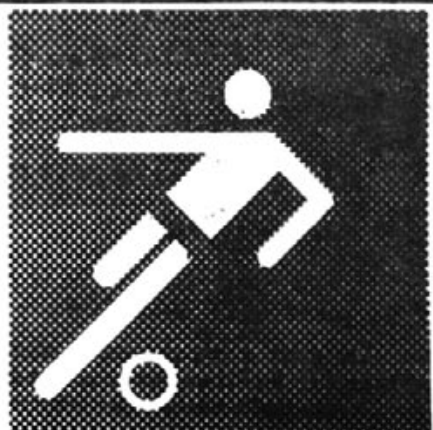
Los benjamines también supieron dominar a sus contrincantes y es en esta categoría donde se debe enseñar sobre todo a dominar el balón, y a saber estar en su sitio, no mirando el resultado más que desde el punto de moral que les pueda corresponder.

Los infantiles fallan estrepitosamente en la defensa, muchos goles encajados y sin ver una seguridad en esta línea en donde falta un aplomamiento y un poco de ganas en hacer mejor las cosas de algún jugadorcito de por allí detrás.

Los juveniles se merecen una gran enhorabuena, ya que junto con el aprendizaje del fútbol también han aprendido a callar y a jugar y con

ello han venido los éxitos y sobre todo el juego que desarrollan que hace confiar en una buena clasificación al final de la temporada, pero siguiendo así, trabajando en los entrenamientos, jugando como lo vienen haciendo y no preocupándose del protestar y del buscar la "patadita". Confiamos en ello, ya que los primeros pasos son buenos.

Los aficionados, vienen dando una de cal y otra de arena. ¿Qué les falta?. ¿Qué quieren?. Convendría que se aclarasen las cosas para una me-



jor meta que no debería ser más que la de poder ser útil en el momento oportuno a la Preferente, pero para ello se debe estar en buenas condiciones físicas y deportivas.

## COMENTARIO A LA PREFERENTE

### Atco Baleares 5 - Artà 0:

Pensamos que estuvimos en lo cierto al referirnos que los contrarios llegaban con demasiada facilidad a la meta defendida por Ginard.

Cierto es que en Ciutat nos metieron 5, y no fueron más por esas cosas del deporte llamado fútbol. Podemos decir que suerte mucha; prácticamente la que en otras fechas nos faltó.

Se comentaba que el preparador se equivocó de táctica, claro, estamos acostumbrados a dar la culpa al entrenador, y los triunfos para los jugadores. La ley del juego; pero

lo cierto es que nos metieron 5 tantos, y según comentario no fueron "tantos" como se merecía el ex-tercer divisionario.

### Artà 1- Arenal 0:

Eran las 4 de la tarde, los dos equipos saltaban al terreno de juego, un árbitro conocido en Ses Pesqueres Jiménez Arroyo. Los dos equipos ya dispuestos para el silbido inicial, se produce este; pero se efectúa para guardar un minuto de silencio en representación de una eternidad, nos referimos a la muerte del niño Pablo Piris, hijo del anterior presidente del club.

(sigue pág. 7)

## NOTICIA PARA LOS BENJAMINES, ALEVINES E INFANTILES.

Se está estudiando la forma de llevar a cabo una competición de destreza y técnica futbolística a desarrollarse el día de Pascua y que consistiría en una serie de pruebas a tal efecto que se irán publicando y que un destacado aficionado local contribuye con una serie de Trofeos por equipos (los mencionados anteriormente) y otros premios.

Mayol



## JAIIME CABRER VENCEDOR DEL TORNEO DE LA FIRA

Al derrotar en la final a A. Alzamora por 6-1, 2-6 y 6-3, se proclamó vencedor del I Torneo de la Fira que se ha venido celebrando en las pistas de Na Caragol y con un poco de retraso sobre lo previsto.

Fueron semifinalistas del Torneo Garau y Roses que sucumbieron frente a los finalistas Cabrer y Alzamora.

A ver si la cosa se anima y se montan unos dobles, u otros individuales pero con interés de diversas categorías, etc.



¿Què anàreu per Sa Colòni aquests dies?

## COSES DE SA COMARE

Idò deveu tenir per a fumar un any.  
Saps que en sortí de tabac "Wiston".  
Per Cala Mata i es Caló des Camps  
pareixia s'invasió dels americans.  
Caixes i caixes. Llàstima que  
ja n'hi hagués qualcuna d'amarada.  
N'hi va haver que les secaren en es forn.  
Però, punyetes, llavor va tenir gust  
de figues seques.



Mentre aquesta sobrepassi s'altra  
esteim salvats. Si qualche dia guanya  
sa d'es cubata i sa d'es "rollo"  
heu pasarem punyetero. Qui heu vegi  
ho cantarà. Déu n'assacï qui  
ganes en té!

Es quatre turistes que tenin a la vila  
estan molt contents. Fa un Octubre que no  
s'havia vist fa molts d'anys. No i fa falta  
una bona saó. Ja me direu en sa mel.la  
barata, i sense pastura ni ferratge  
pel bestiar, tots es pagesos acabaran  
de serenos pels hotels. ¿O no?  
I manco mal si no mos fa una torrentada  
i mos ne du tots. Perque en lo bruts  
que estan es torrents hi haurà una embossada  
que no quedarà terra per un cossiòl.  
! Però es quatre turistes estan contents!

I res més. Se's mort en Dayan, mataren en Sadat  
us dic que el món es una olla de cargols.  
Tanta sort que ara pereix que per aquí  
ses coses se són calmades,  
I sols hi ha bregues de partits  
però sa sang no arribarà a mar.  
Ja va bastar un trenta-sis.  
Salut.

Sa Comare Beneta.

Quan carregaven es camión es civils  
feien els ulls grossos. Perque hi havia  
qualque al.lot que pareixia haver  
engreixat deu kilos ¡Tenien una panxa!  
Saps si li haguessin paupat sa guixa,  
a qualcun. Ara que lo millor fou lo  
des "panecillo" que va anar a s'estany  
per comprar-ne una capsà.

A sa madona li va esclafir una rialla  
que per poc la se n'hagueren de dur  
a Son Dureta. ¡Comprar Winston...!  
I tot es litoral de Sa Colòni era  
sa tabacalera.....

Us dic que es Festival va esser bo.  
Bona música, bons balls, bones cançons...  
Es que per la vila, ja ho hem dit  
moltes de vegades. Hi ha dues juventuts.  
Sa d'es porro i sa de sa Cultura.

## UNA BRANCA DAMUNT LA MAR

Hi havia una vegada un homo que era de nom Toní, que un bon dia, com tants i tants de joves bracers artanencs va travessar la mar i va anar a segar a Menorca. Era per sant Pere -d'aquí, segons tenc entès, que tal festa es celebrà a Sa Colònia pel mes d'Agost, ja que tots o sa majoria dels homes i jovenots eren fora de ca seva a ses acaballes de juny- i, qui sap com, va conèixer una joveneta que, nascuda a Ferreries, habitava a Ciutadella. Era de nom Tònia Barber.

Festeja que festejarás, un bon dia aquells dos joves es van casar i van formar una família. Van tenir dos fills, En Tomàs i En Joan. Es segon d'ells, quan a Ciutadella es va moure sa febre d'anar-se'n a l'Argentina en cerca de millor vida, va afegir-se a una de ses expedicions i va partir a provar fortuna. Malhauradament, lo que va trobar no va ser riqueses ni benestar. Fent feina a una panaderia, morí a l'any 1943, segons sembla per mor d'una cosa que es va menjar i que estava passada.

Es seu germà Tomàs va seguir sa seva vida a Ciutadella, va anar a escola a "Calós" -nom popular en què es designa a Ciutadella es Col.légi des "Pares Salesians"- va aprendre s'ofici de sabater, es va casar amb M'Anna Calafat i va tenir dos fills. A sa filla, naturalment, li va posar de nom Antònia. Quan va néixer s'al.lot tothom es creia que s'avi es donaria per satisfet amb es nom de sa neta, però... ca, ells li van demanar i sa resposta va ser ben curta: Tònia és Tònia i... s'al.lot ha d'esser Toni"... i Toni som.

Tot contacte entre els Orell de Menorca i els de Mallorca s'havia perdut. Només una vegada aquell jovenot havia tornat a ca seva i ningú de noltros sabia res dels parents mallorquins ni ells dels menorquins.

Un bon dia, pens que era l'any 1973, aquell qui això escriu i sa seva família (sa dona M'Anna Camps i es seu fill En Tomàs) van anar a passar quinze dies a sa Residència de Can Picafort. Tenien es cotxo i això mos permetia una certa facilitat de maniobra damunt Mallorca. Sa veritat és que sa meua dona no se'n podia donar raó que jo no me preocupàs gens per retrobar els possibles parents que hi podien haver a Mallorca. Si es meu avi deia eren set germans. forçosament hi havia de quedar qualcú que fos parent meu. No era cert que no me'n hagués ocupat mai. Ja de molts anys enrera sentia curiositat per afullejar sa guia telefònica de Balears, cercant i senyalant tots els abonats que eren Orell. Fins i tot vaig tractar d'establir contacte amb alguns, concretament un qui era "tractant en bestia" -a Menorca els hi deim "barataderos"- i un altra qui era dibuixant. Ningú en sabia res de lo que jo demanava. Segurament el seu origen familiar devia estar en una branca dels Orells que surt de Sóller -això ho sabut més tard, és clar- i per tant no era gens estrany que un Orell nascut a Llubí els hi vingués ben de nou. No ho havia dit en això, de què s'avi meu fos nat a Llubí. Idò sí, aquesta informació que ell ens havia trasmes de paraula era, quasi bé, s'única font de què podíem partir per a tractar de localitzar els parents -cas de què n'hi quedàs qualcun- a sa vesina terra de Mallorca.

Fins prest, idò. Un record d'En... Toni Orell Febrer

# Art.

Al carrer nou de jurisol  
 exposició d'escultures:  
 són ben tallades figures  
 fetes per Pere Puigol.

Tipos populars d'Artà,  
 il·lengues en trajes típics,  
 grups rurals i un grup hípic,  
 i s'homo des Bé també hi ha.

Bona manifestació  
 d'un art que poc se prodiga  
 i qu'en mà de mestre lliga  
 tan celebrat escultor

al qui jo promet molts llors  
 i la Fama per amiga.

Pere Esteve Sancho

Ciutadella, 9-10-1981.

## HORARIO AUTOBUSES EN INVIERNO

	Laborables	Festivos
Artà-Palma.....	8-14,10-17,25	* 14,10
Palma-Artà.....	13,30-17,15- 19,15	* 19,15
Artà-Manacor....	8-14,10-17,25	* 14,10
Manacor-Artà....	(11,15 lunes)- 14,20-18,05-20,15	* 20,15
Artà-S.Llorenç...	8-14,10-17,25	* 14,10
S.Llorenç-Artà...	14,30-18,25-20,20*	20,20
Artà-Capdepera..	7-11-14,45-18,40 20,45	* 7-11- * 20,45
Capdepera-Artà..	6,30-7,30-13,45- 17,10	* 6,30- * 13,45 * 17,10
Artà-Cala Ratjada	7-11-14,45 18,40-20,45	* 7-11- * 20,45
Cala Ratjada-Artà	6,30-7,30-13,45 17,05	* 6,30- * 13,45- * 17,05

—¿Se acordará?

—Quererme, me  
 quiere pero  
 es tan  
 olvidadizo.



—Es verdad que  
 hace 8 años... parece  
 que fue ayer.

—¿Quién?  
 ¿Qué?



—Me ha regalado  
 una pulsera de oro.  
 Sabía que  
 no podía  
 olvidarse.



EL ORO  
 REFLEJA  
 SENTIMIENTOS

JOYERIA

# VIKY

Gral Franco 16  
 ARTA